

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français



Mémoire de recherche pour l'obtention du  
Diplôme de Master de français langue étrangère  
Option : didactique

**L'importance de l'image dans le développement de  
la production orale et l'imaginaire chez les  
apprenants de 1<sup>ère</sup> année Licence de FLE, dans le  
module d'Histoire des Formes et Expressions  
Artistique**

Présenté par :  
HADJOUT SIHAM

Sous la direction de :  
Mme TOUATI RADIA

Année universitaire 2012 / 2013

## Table des matières

<b>Introduction générale</b> .....	<b>04</b>
<b>Chapitre I : l'image</b>	
<b>I) L'histoire de l'image</b> .....	<b>11</b>
<b>1-</b> L'illustration.....	<b>11</b>
<b>2-</b> L'imprimerie.....	<b>11</b>
<b>3-</b> L'image au XXème siècle.....	<b>12</b>
<b>II) La sémiologie de l'image</b> .....	<b>12</b>
<b>1-</b> Définition de l'image.....	<b>13</b>
<b>2-</b> Définition de la sémiologie de l'image.....	<b>14</b>
<b>a)</b> Le niveau dénotatif.....	<b>14</b>
<b>b)</b> Le niveau connotatif.....	<b>15</b>
<b>III) Les méthodologies d'enseignement du FLE par l'image</b> .....	<b>15</b>
<b>1-</b> La méthodologie traditionnelle.....	<b>15</b>
<b>2-</b> La méthodologie directe.....	<b>15</b>
<b>3-</b> La méthodologie audio-orale.....	<b>16</b>
<b>4-</b> La méthodologie audio-visuelle.....	<b>16</b>
<b>5-</b> L'approche communicative.....	<b>17</b>
<b>6-</b> Les fonctions de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE...	<b>17</b>
<b>VI) L'image et la pédagogie</b> .....	<b>18</b>
<b>1-</b> L'image pédagogique.....	<b>18</b>
<b>2-</b> L'image et le développement de la compétence orale et l'imaginaire dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.....	<b>19</b>
<b>3-</b> Les conditions préalables à l'expression orale.....	<b>20</b>
<b>Chapitre II : la réalisation de l'enquête</b>	
<b>1-</b> Description du lieu de déroulement de l'enquête.....	<b>23</b>

<b>2-</b> Etude du programme du module HFEA, 1ere année licence.....	<b>24</b>
<b>3-</b> Présentation des questionnaires établit à l'intention des apprenants....	<b>24</b>
<b>4-</b> Interprétation des résultats du questionnaire destiné aux apprenants..	<b>25</b>
<b>5-</b> Présentation du questionnaire établit à l'intention des enseignants.....	<b>29</b>
<b>6-</b> Interprétation des résultats du questionnaire destiné aux enseignants..	<b>30</b>
<b>7-</b> Présentation de la grille d'observation.....	<b>36</b>
<b>8-</b> Analyse des données de la grille d'observation.....	<b>37</b>
<b>Conclusion générale</b> .....	<b>41</b>
<b>Bibliographie</b>	
<b>Annexes</b>	

*Je dédie ce travail à tous ceux qui m'ont soutenu et prêté main forte pour la réalisation de ma recherche.*

# **Introduction générale**

Depuis déjà longtemps, au commencement de la vie humaine passant par l'antiquité jusqu'au moyen âge, l'image a joué un rôle important. Celle-ci avait plusieurs fonctions : communicative, informative, illustrative, explicative et décorative. Elle a été utilisée pour des fins symboliques, éducatives, religieuses et politiques.

De part son usage dans la vie courante, l'image à toujours été présente dans l'enseignement en général et celui des langues en particulier surtout au fur et à mesure de l'évolution des méthodologies d'enseignement et grâce à l'amélioration des moyens et outils didactique mis à la disposition de l'enseignement du Français Langue Etrangère (désormais FLE) durant ces dernières décennies.

« *L'image semble avoir, au premier abord une fonction d'illustration. Elle a en réalité un langage complexe* »<sup>1</sup>.

En effet, l'image est un support qui a tant envahi notre environnement, on la voyait partout, dans les jeux éducatifs, les manuels scolaires, sur les murs, sur les affiches publicitaires...etc. C'est un outil qui s'exprime sans parler et tend à remplacer le code linguistique et gestuel qui peut être parfois incompréhensible et abstrait lorsqu'il soit lu ou entendu, par une image concrète exprimant un fait, une histoire, un sentiment pour une personne méconnaissant la langue de l'émetteur.

Ajoutons à cela , d'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère de J-P Cuq : « *l'image occupe une place importance en didactique des langues :des dictionnaires imagés aux cédéroms en passant par les films, elle n'a cessé d'être l'un des auxiliaire de l'apprentissage des langues et tout un courant didactique s'est intéressé au recours à l'image*

---

<sup>1</sup>Bury et all. *Éducation à la lecture de l'image. Quel est le rôle du professeur documentaliste ?* Haute Normandie, 2007, Pp 02.

*en vue d'exploiter mieux avec les apprenants leur épaisseur sémiotique et culturelle »<sup>2</sup>.*

De plus, l'image facilite la compréhension, l'apprentissage, la mémorisation, et elle développe l'imaginaire chez l'enfant y compris l'adulte. D'ailleurs plusieurs études ont été faites afin de révéler l'impact de chaque sens sur l'apprentissage :

Goût 3%

Odorat 3%

Toucher 6%

Ouïe 13%

Vue 75%<sup>3</sup>

Il existe trois sortes d'image : l'image fixe, qui est la plus utilisée dans l'enseignement ; l'image sonore (animée) se retrouvant dans les dessins animés, certains livres pour enfants... et l'image mouvante comme les vidéos, la télévision...etc. Pour les besoins de notre sujet de recherche, nous traiterons essentiellement l'image fixe.

### **Choix du thème :**

Nous avons choisi de nous focaliser sur l'image en raison de l'intérêt qu'elle nous apporte ainsi que son importance dans le milieu scolaire auprès des apprenants dans leurs apprentissages et celui de la vie courante auprès des individus.

Comme le montre l'intitulé de notre thème, nous allons mener notre recherche à l'université A/Mira de Bejaia et cela concernera les

---

<sup>2</sup> Cuq J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, 2003. (2003, P125).

<sup>3</sup> Ninkov J, *La technologie et l'enseignement : l'utilisation des documents vidéo. Présentation des outils et des techniques de communication*. Berlin 2003, Pp 03.

étudiants de 1<sup>ère</sup> année français licence. Nous allons étudier l'importance de l'utilisation de l'image dans le module Histoire des Formes et Expressions Artistiques (désormais HFEA) dans le développement de la production orale et de l'imaginaire chez ces apprenants.

### **Problématique :**

C'est ainsi que nous nous sommes posé un nombre de questions dont la problématique de recherche principale qui est de savoir :

-Quelle aide l'image apporte-t-elle dans le développement de compétences de production orale et l'imaginaire chez les apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence de FLE, dans le module d'HFEA ?

Cette problématique est en relation avec d'autres questions qui s'articulent ainsi :

- quels sont les rôles et fonctions de l'image dans le développement de la compétence de la production orale dans l'enseignement du FLE ?
- Quelle place occupe l'image dans le programme d'enseignement de 1<sup>ère</sup> licence de français dans le module HFEA à l'université de Bejaia?
- Comment se développent la compétence de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants des classes de 1<sup>ère</sup> année licence, module HFEA ?

### **Hypothèses :**

Pour répondre à ces questions nous supposons que l'image joue un rôle important dans le développement de l'imaginaire chez l'apprenant et l'incite à la prise de parole en essayant de décoder l'image et imaginant la scène et l'histoire qui se déroule autour de celle-ci.

Nous pensons aussi que l'image occupe une place importante mais pas assez exploitée en classe. Et enfin que le module HFEA est assuré



avec un recours important à l'image, et de part la méthode utilisé, l'enseignant arrive à susciter la parole chez ses apprenants et développer leur imaginaire.

Pour démontrer nos hypothèses, nous nous inspirerons des théories et définitions de Roland Barthes, Liliane Hamm et Martine Joly sur la sémiologie de l'image et celles de Michel Tardy dans son ouvrage « *le professeur et les images* », Patrick Dugand, Virginie Viallon et bien d'autres pour démontrer le rôle et les fonctions de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Et aux questionnements et analyses après avoir assisté au préalable à des séances d'observation dans trois classes de 1<sup>ère</sup> année licence de français, afin de déterminer l'importance de l'image dans le développement des capacités dans la production orale et de l'imaginaire chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence, dans le module d'HFEA .

Dans ce cas, nous suivrons un plan de travail qui sera reparti en deux chapitres et dans lequel nous nous référerons toujours au corpus d'étude que nous avons choisi.

Le premier chapitre commencera par un aperçu historique de l'enseignement des langues étrangères par l'image et sera suivi par les différentes définitions de l'image dans le champ didactique et ses fonctions et son utilité dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Nous aborderons par la suite la notion de la sémiologie de l'image en nous inspirant des théories et définitions de Roland Barthes et Liliane Hamm dans laquelle nous mettrons l'accent sur le signe linguistique et son rapport avec l'image, le niveau dénotatif et connotatif de l'image. Nous évoquerons aussi la pédagogie de l'image pour étudier l'image pédagogique ainsi que le statut de l'image par rapport à la pédagogie.

Dans le second chapitre, nous tenterons d'analyser le programme du module de HFEA, des échantillons d'images proposées, les intentions de l'enseignant ainsi que ses objectifs visés. Et ce, afin de démontrer la place qu'occupe l'image dans le programme d'enseignement du module HFEA et la raison pour laquelle on recourt à l'image.

Ensuite, nous dresserons une grille d'observation en rapport avec la classe et les séances d'observation pour étayer la manière avec laquelle s'exploite l'image et se développent la compétence de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants des classes de 1<sup>ère</sup> année licence, module HFEA. Celle-ci consistera en l'analyse de la méthode de l'enseignant et le comportement des étudiants que nous avons pris comme échantillon. Enfin, nous passerons à la vérification des résultats des données du questionnaire qui sera distribué à ces étudiants.

# **Chapitre I**

## **L'image**

## **L'image :**

Nous avons remarqué l'importance que contient l'image dans l'enseignement du FLE dans sa présence importante dans les manuels scolaire, les projets pédagogiques, en l'occurrence son aspect représentatif et significatif pour interpréter le code linguistique. Afin de cerner en quoi consiste le rôle et les fonctions de l'image, nous allons étudier la notion de la sémiologie de l'image en nous référant à Ferdinand de Saussure le pionnier du signe linguistique et plus essentiellement à Roland Barthes. Mais d'abord, nous allons donner les différentes définitions de l'image.

### **I) L'histoire de l'image :**

#### **1- L'illustration<sup>4</sup> :**

L'image est un phénomène qui a été présent depuis la préhistoire, avant l'écriture, les hommes avaient tendance à l'utiliser pour exprimer ce qu'ils ressentaient, à dresser leurs plans... Cela a persisté à travers les diverses civilisations, égyptienne, phénicienne, grecque, romaine... Pendant ces époques là, l'image ne remplissait pas que la fonction de l'illustration, mais elle s'étendait sur l'expression des messages, la décoration et d'autres fonctions religieuse, symbolique ou politique, ne serait ce qu'elle n'était pas aussi présente qu'à partir de l'imprimerie.

#### **2- L'imprimerie<sup>5</sup> :**

L'invention de l'imprimerie a de plus en plus intensifié l'utilisation de l'image puisque désormais on gravait plus des gravures et des dessins

---

<sup>4</sup> Joly.m *L'image et les signes, approche sémiologique de l'image fixe*.Nathan, Paris.2000, P 74.

<sup>5</sup>Université de Constantine, mémoi Meribouk.N re de : *L'utilisation de l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE, Cas des apprenants de la troisième année primaire*.2006/2007, p20

sur chacun des livres et textes, sauf qu'on se servait d'une même image pour illustrer plusieurs textes.

### **3- L'image au XXème siècle<sup>6</sup> :**

L'évolution de l'image est de plus en plus intense du côté qualitatif et quantitatif surtout avec l'émergence des nouvelles technologies, l'image est ainsi présentée sous différentes formes selon les besoins, les domaines et les variations des cultures.

#### **II) La sémiologie de l'image :**

Nous avons choisi d'étudier la notion de la sémiologie de l'image en vue du rapport qu'entretienne celle-ci avec le signe linguistique, en d'autres termes, la nature du rapport entre le signifiant, l'image que nous traçons lors de la réception d'un mot (l'image acoustique) et le signifié (le sens du mot) ; évoqué pour la première fois par l'un des pères fondateurs de la linguistique, Luis Ferdinand de Saussure dans son ouvrage « *cours de linguistique générale* », et repris par la suite par Roland Barthes. C'est des concepts et définitions de ce dernier que nous allons distinguer la sémiologie de l'image dans le champ didactique.

« *L'approche sémiologique permet non seulement de mieux comprendre la spécificité de la communication visuelle, mais aussi de réenvisager certains aspects de son histoire.* »<sup>7</sup>.certifie Joly Martine en qualifiant l'image comme « *message visuelle* »

Cette approche est confirmée par la démarche de Liliane Hamm qui, elle aussi, privilégie une approche sémiologique de l'image (étudiée comme un système de signes rationnels). Elle fonde toute sa pédagogie sur

---

<sup>6</sup> Ibidem, p 20

<sup>7</sup> Joly.M, *l'image et les signes, approche sémiologique de l'image fixe.* p 07

la compréhension et la signification des images, comme dans l'apprentissage de la lecture<sup>8</sup>.

## 1- Définition de l'image :

L'image dans son sens large est une représentation, elle occupe bien une multitude de significations. Par le besoin de notre travail, nous allons traiter uniquement l'image graphique.

D'après Patrick Dugand, l'image tire son origine d'une modification linguistique de la forme imagine, imagene qui est un emprunt au latin imaginem accusatif de imago « image » ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation.<sup>9</sup>

Selon R. La Borderie, « l'image est la représentation ressemblante, sur un support qui la fixe, d'un objet, d'une personne, d'une figure »<sup>10</sup>

Selon le dictionnaire Le petit Larousse<sup>11</sup>

1. *Le mot image du latin imago, désigne la représentation visuelle d'un objet par différents moyens ou supports, dessin, image numérique, peinture, photographie ...etc.*
2. *Reproduction inversée qu'une surface polie donne d'un objet qui s'y réfléchit.*
3. *Ce qui évoque la réalité : figure, icône, symbole.*
4. *Représentation d'une forme par les arts plastiques, ou la photographie, ayant un rapport plus ou moins fidèle avec la réalité.*

---

<sup>8</sup> Angapin.L , 2005, p05.

<sup>9</sup> Dugand. P, Une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétences dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ? CAFIMF 2000, p 04.

<sup>10</sup> La Borderie R, *L'Éducation à l'image et aux médias 1997, cité par Angapin.L, Arts visuels : comment apprendre à lire une image ?,2005.*

<sup>11</sup> *Dictionnaire, Le Petit Larousse, 2005*

## 2- Définition de la sémiologie de l'image :

Pour ses pères fondateurs, la sémiologie est un vaste domaine scientifique dont la linguistique est l'élément primordial. Roland Barthes, dans les années 60, fondera la sémiologie en s'inspirant des concepts de la linguistique.

Louis Ferdinand de Saussure définit la sémiologie comme étant « *une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale* »<sup>12</sup>.

La sémiologie est précisément cette « *science qui étudie les systèmes de signes* »<sup>13</sup>, selon Le Petit Robert.

Louis Porcher quant à lui, la définit ainsi : « *La sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) elles le disent* »<sup>14</sup>.

Barthes<sup>15</sup> s'est appuyé pour avancer ses propos sur l'étude d'une publicité afin de prouver la valeur que comporte l'image pour attribuer du sens à un message. De ce fait, il distingue deux niveaux de langage, le dénoté et le connoté.

### a- Le niveau dénotatif :<sup>16</sup>

La dénotation est le sens littéral d'un terme, que l'on peut définir (et trouver dans le dictionnaire). Dans ce stade, on se contente de l'image que nous voyons sans pour autant essayer de dissimiler ce qui est perçu.

---

<sup>12</sup> De Saussure.F. Cours de linguistique générale.1966

<sup>13</sup> Cossete.C. *le signe et le réel*. Comviz. Matière. p.01.

<sup>14</sup> Porcher.L *La photographie et ses usages pédagogiques*, Ed. Armand Colin, Paris, 1974.p 20.

<sup>15</sup> Domenjoz C. *L'approche sémiologique*. P01.

<sup>16</sup> Ibidem p 01.

## **b- Le niveau connotatif :<sup>17</sup>**

La connotation est l'ensemble des éléments de sens qui peuvent s'ajouter à son sens propre. Le sens connoté apparaît après avoir eu le sens dénoté et ce, en faisant appel au sens figuré et signifiés connotatifs et culturels à l'égard du sens dénoté.

L'utilité de la connotation peut être située dans le fait qu'elle permet la prise en charge de la signification implicite de l'image.

## **III) L'évolution des méthodologies d'enseignement du FLE :**

### **1- La méthodologie traditionnelle :**

Connue pour sa focalisation sur la traduction et l'intérêt porté aux règles et normes de grammaire, la méthodologie traditionnelle a acquis son apogée en Europe, d'après Christian Puren<sup>18</sup>, à partir du 16ème siècle jusqu'au 19ème siècle. Les textes étaient quasiment dépourvus d'images, vu qu'ils étaient plutôt conçus uniquement pour la lecture et le recours indispensable à la langue maternelle pour avoir le sens des mots.

### **2- La méthodologie directe :<sup>19</sup>**

La méthodologie directe a succédé la traditionnelle, « directe » tendait à remplacer le mot « traduction » puisque ici, on a banni le recours à la langue maternelle. Le professeur présentait et expliquait le cours par le biais d'objets ou d'images, ce qui démontre l'importance de l'image dans cette méthodologie.

---

<sup>17</sup> Ibidem p 01.

<sup>18</sup> Seara.A.R, L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours.2001, p 02.

<sup>19</sup> Ibidem, p 05



### **3- La méthodologie audio-orale :<sup>20</sup>**

Comme son nom l'indique, cette méthodologie a mis l'accent sur l'oral et a utilisé des supports purement audio sans pour autant se servir de l'image. Les cours consistaient à élaborer des dialogues, écouter des enregistrements audio et les exercices étaient de base structuraux et se formaient en temps qu'opérations de transformation et de substitution en suivant des modèles de phrases.

### **4- La méthodologie audio-visuelle :<sup>21</sup>**

L'image réapparaît à nouveau en volume dans l'enseignement du FLE au milieu des années 60 à côté de la méthode audio-orale. L'image sera au centre d'intérêt des méthodes « audio-visuelles » et désormais utilisée conjointement auprès du son.

Les moyens audio-visuels consistaient alors à associer une mise à « l'écoute active » des dialogues à des images. L'apprentissage déroulait autour de la compréhension orale et la perception du sens en général. Les images étaient projetées quelque seconde avant l'enregistrement sonore sous forme de films fixes en dessins simplifiés afin que l'ensemble des apprenants puissent accéder au sens du dialogue.

*« L'écoute active consiste à différencier, reconnaître les éléments déjà appris, et à comprendre les éléments nouveaux grâce à l'image « illustration », au contexte linguistique et aux explications apportées par le professeur. »<sup>22</sup>.*

---

<sup>20</sup> Viallon.V, *l'image animée en didactique des langues à l'exemple du FLE : de la télévision au multimédia. Univ lumière lyon 2. 2000, p .37.*

<sup>21</sup> Ibidem, p 37.

<sup>22</sup> Viallon.V. *images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues.*2000, p29.

## **5- L'approche communicative :**

L'approche communicative est développée à partir des années 70. Celle-ci a réalisé de modifications et une remise en cause contre les pratiques des méthodes précédentes, on marque aussi l'intégration de la didactique et les différents moyens et outils didactique.

Cuq<sup>23</sup> estime que l'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère à travers différentes situations de communication proche de la vie réelle. Il s'agit donc, du recours aux documents oraux ou écrits, sonores ou visuels dits « authentiques » c'est-à-dire, qui ne sont pas conçus pour être utilisés dans la classe de langue qui seront élaborés d'une manière proche à la réalité et de l'authentique. La forme des images accompagnant l'apprentissage changeait selon les besoins, photos en couleur, noir et blanc, dessins, bandes dessinées, cartes ou bien mélangées.

## **6- Les fonctions de l'image dans les méthodes FLE :**

Patrick Dugand<sup>24</sup> a évoqué les principales fonctions de l'image dans les méthodes FLE. Celles-ci sont :

L'image facilite la compréhension d'unités linguistiques : c'est la dimension qui a été le plus fréquemment utilisée par les méthodes FLE et notamment par les méthodes SGAV. En effet, force est de constater que l'image pédagogique est souvent réduite à un rôle de référence. C'est ce qui permet de reconnaître, de nommer...

De plus, elle favorise la communication verbale : certains didacticiens ont utilisé la nature polysémique de l'image et l'ont introduite

---

<sup>23</sup> CUQ, J-P *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, ED. Clé 2003.

<sup>24</sup> Dugand.P. p21

en tant qu'élément déclencheur du discours. L'image interpelle, surprend, suscite l'interrogation, d'où la nécessité de s'y arrêter.

## **VI) Image et pédagogie :**

### **1- L'image pédagogique :**

L'image a toujours entretenu des liens étroits avec la pédagogie, c'est ce que nous constatons d'après son utilisation éducative fort ancienne et qui demeure jusqu'à présent. D'ailleurs Christian Metz déclare à ce sujet que : « *Il est de tradition de distinguer, à l'intérieur du vaste problème des relations entre image et enseignement, deux aspects différents : l'enseignement de l'image et l'enseignement par l'image.* »<sup>25</sup>

Tardy, quant à lui, a évoqué la raison pour laquelle la majorité des pédagogues opposaient à l'utilisation de l'image. Pour lui, l'image est une sorte de mirages et provocatrice d'illusions et parfois non objective du côté du travail scolaire.

Il ajoute à cela « *ce qui freine le développement d'une pédagogie des images, c'est l'inexistence méthodologique de la critique du cinéma et de la télévision* »<sup>26</sup>.

Piaget apporte aussi ses réflexions qui ont longtemps pesé sur la pédagogie de l'audiovisuel, il atteste à ce niveau :

« *Une pédagogie fondée sur l'image, le film, les procédés audiovisuels, dont toute une pédagogie voulant se donner l'illusion d'être moderne nous rebat aujourd'hui les oreilles, sont des auxiliaires précieux à titre d'adjuvants ou de béquilles spirituelles et il est évident qu'ils sont en net progrès par rapport à un enseignement purement verbal...* »<sup>27</sup>.

---

<sup>25</sup> Metz.C. *Images et pédagogie, in communications*, 15, 1970. Pp 162-168.

<sup>26</sup> Tardy.M. *le professeur et les images*. Ed, PUF. 1973. p 25.

<sup>27</sup> Piaget.J, *Traité de psychologie expérimentale*. Vol. VII, L'intelligence. Paris: Presses univ. De France, 3e éd., 1980, pp. 71-116. Cité par Meribouk.N dans son mémoire : *L'utilisation de l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE, Cas des apprenants de la troisième année primaire*.2006/2007, p 41

## **2- L'image et le développement de la compétence orale et l'imaginaire dans l'enseignement/ apprentissage du FLE :**

Apprendre à communiquer est le souci primordial de l'approche communicative. En l'occurrence, s'exprimer oralement dans différentes situations est directement inclus dans l'enseignement/apprentissage du FLE de part l'importance de maîtriser la langue orale malgré la pauvreté de moyens pour le réaliser. D'ailleurs tel paru dans Franc-parler :

*« Parmi les quatre compétences (expression orale, expression écrite, compréhension orale, compréhension écrite), savoir s'exprimer à l'oral est une aptitude primordiale. On constate cependant que la production orale n'est pas toujours privilégiée en classe de langue étrangère. Tradition didactique, sureffectif ou encore déficit de matériel pédagogique, les raisons ne manquent malheureusement pas. »<sup>28</sup>.*

Parmi le peu de moyens, l'image demeure au service de la langue. Celle-ci est intégrée dans les pratiques pédagogiques parce qu'elle stimule l'imagination et développe l'expression orale chez les apprenants.

En effet, l'enseignant se remédie à plusieurs activités dans la classe afin de susciter la parole chez les apprenants et développer leur imagination, on peut en illustrer quelques exemples <sup>29</sup> :

- ❖ **Image à interpréter** : il s'agit de décoder une image par les apprenants, identifier les aspects méconnus de celle-ci et dire à quoi elle renvoie et ce qu'elle induit.

---

<sup>28</sup> Parler.F Enseignement/apprentissage du français langue étrangère, *prendre la parole, convaincre à l'oral*. Oasisfle.com

<sup>29</sup> Fédération de l'enseignement secondaire catholique(FESC). *Langues modernes «développement de l'expression oral » 2003*. P27.

- ❖ *Etendre le décor* : les apprenants sont invités à imaginer le décor de façon plus large autours de ce qu'ils voient.
- ❖ *Associations d'idées* : les apprenant seront amenés à parler d'un objet illustré dans une image en disant ce dont à quoi les fait-ils penser en rapport avec leur vécu.
- ❖ *Variantes du jeu de Kym* : après une observation d'une scène dans une image, les apprenants essayeront de la reconstruire à travers les descriptions et interprétations qu'ils émettront en groupe de deux ou plusieurs. Pour qu'ensuite les comparer avec l'original.
- ❖ *Devinettes* : un apprenant détient une scène dans une image méconnue par les autres qui eux interrogeront et obtiendront des réponses concernant la scène de cet apprenant afin d'arriver à sa description la plus précise.

### **3- Les conditions préalables à l'expression orale :**

Pierre-Yves Roux distingue cinq conditions qui sont nécessaires pour une prise de parole des apprenants :

- «1. Il faut avoir quelques chose à dire ou à s'exprimer.
2. Il faut savoir le dire ou l'exprimer.
3. Il faut avoir le droit de le dire ou de l'exprimer.
4. Il faut avoir envie de le dire ou de l'exprimer.
5. Il faut avoir l'occasion de le dire ou de l'exprimer »<sup>30</sup>.

A ce stade, l'enseignement/apprentissage du FLE doit tenir compte de ces conditions afin de fournir aux apprenants un climat favorable quant au développement de leurs capacités langagières.

---

<sup>30</sup> Olha.C. *Développement de l'expression orale chez des apprenants étrangers dans le cadre de l'enseignement supérieur*. Université Lumière Lyon-2 .2005, P 10

## **Conclusion partielle :**

Tout au long de ce chapitre, nous avons essayé de traiter les principales notions de base sur l'image qui se considèrent comme éléments qui nous aideront dans notre enquête.

Nous avons, dans un premier temps, donné un bref aperçu historique sur l'image depuis l'antiquité jusqu'à aujourd'hui, comme nous avons défini la notion de l'image selon les différents dictionnaires de français et théoriciens.

Par la suite, nous avons abordé la sémiologie de l'image afin de comprendre de rapport entre le l'image et le signe linguistique ainsi que le niveau connotatif et dénotatif de l'image.

Dans un second temps, nous avons étudié les différentes méthodologies d'enseignement de l'image en FLE, les fonctions de l'image dans les méthodes FLE, l'image pédagogique et enfin l'image et le développement de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

# **Chapitre II**

## **La réalisation de l'enquête**

## **Introduction :**

Dans ce présent chapitre, nous allons effectuer une enquête à l'université A/Mira de Bejaia au campus Aboudaou sur des étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence de français et des enseignants qui assurent le module d'HFEA.

L'enquête portera sur l'importance de l'utilisation de l'image dans le développement de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants de 1ere année licence de français dans le module d'HFEA.

Pour ce faire, nous avons distribué des questionnaires destinés à quatre vingt (80) apprenants, cinquante-neuf (59) étant des filles et vingt-un garçons, partagé sur trois classes différentes avec des enseignants différents, une classe de trente-cinq (35) apprenants, l'autre de vingt-quatre (24) et la dernière de vingt-un (21).

Nous avons également distribué des questionnaires sur trois (03) enseignants du module d'HFEA.

### **1- Description du lieu de déroulement de l'enquête :<sup>31</sup>**

Créée en 1983 comme centre universitaire, son effectif était de 205 étudiants et 40 enseignants la première année. Elle va atteindre en 2006 un effectif de 22 792 étudiants et 698 enseignants. Pour la rentrée 2012, elle compte près de 41 000 étudiants dont 600 étrangers et 1 600 professeurs, avec 208 offres de formation. L'université se déploie aujourd'hui sur deux sites : Targa Ouzemmour et Aboudaou. Elle porte le nom du Colonel Abderrahmane Mira.

L'université de Bejaia dispose de deux campus : Targa Ouzemmour et Aboudaou.

---

<sup>31</sup> Wikipédia, Université Abderrahmane Mira de Béjaïa -



- **Le campus Targa Ouzemmour** : regroupe trois facultés : faculté de technologie, faculté des sciences exactes, faculté de la nature et de la vie.
- **Le campus Aboudaou** : ouvert en 2003, ce campus, situé sur la route de Tichy\_Béjaia, regroupe cinq facultés : faculté de droit, faculté des sciences économiques, des sciences de gestion et des sciences commerciales, faculté des lettres et des langues, faculté des sciences humaines et sociales, faculté de médecine.

La première année licence de français contient seize modules à partir de l'intégration du nouveau système LMD, élaborés par le département de langue française, parmi ces modules d'HFEA.

## **2- Présentation du programme d'HFEA :**

Le module d'Histoire des Formes et Expressions Artistiques (HFEA) est un module littéraire annuel parmi les seize de 1ère année licence FLE.

Il consiste à faire apprendre aux apprenants les principes de l'architecture, peinture, sculpture à travers l'histoire et ce, à partir d'exposition de plusieurs images qui traitent du sujet en question (annexe 6, 7, 8).

Cela explique la richesse du programme en images et le recours indispensable à l'utilisation de ce moyen pédagogique.

Les apprenants ont pour tâches de décoder et dégager des différentes caractéristiques des images en s'exprimant oralement.

Concernant la méthode de l'enseignant, elle est très motivante ainsi qu'elle attire l'attention des apprenants et stimule leur prise de parole et le développement de leur imaginaire.

Ce module nous à stimuler à mener une enquête pour démontrer l'importance de l'image dans le développement de la compétence de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants dans ce module.

### **3- Présentation du questionnaire destiné aux apprenants :**

Pour répondre à la sous question da la problématique de notre recherche qui s'articule :

- Quelle place occupe l'image dans le programme d'enseignement du module HFEA de 1<sup>ère</sup> année licence de français à l'université de Bejaia ?

Nous avons établi un questionnaire à l'intention des apprenants de 1ere année licence FLE (annexe 01) distribué sur quatre-vingt (80) d'entre eux lors de la séance du module d'HFEA. Ce questionnaire résume la position des apprenants quant à :

- L'intérêt du module ;
- La méthode de l'enseignant
- Les images utilisées par rapport à l'opportunité qu'elle offre dans le développement des capacités langagières et l'imaginaire des apprenants.

### **4- Interprétation des données des questionnaires destinés aux apprenants :**

Après le dépouillement des questionnaires destinés aux apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence de français (annexe 02), nous sommes parvenus aux résultats suivant :

#### **Question 1 : Trouvez-vous le module d'HFEA intéressant ?**

Parmi les quatre vingt apprenants, soixante-dix-neuf (79) jugent que le module d'HFEA intéressant, cela implique l'importance que lui

portent les apprenants et qu'ils n'ont pas de problème vis-à-vis de ce module.

### **Question 2 : Qu'en dites vous de la méthode de l'enseignant ?**

Cette question porte sur la méthode de l'enseignant, si elle est motivante ou non. C'est pour voir si les apprenants sont motivés et de ce fait, soixante-dix-neuf (79) apprenants trouvent que la méthode de leur enseignant motivante.

### **Question 3 : Est-ce que les sujets du module vous intéressent ?**

Cette question traite des sujets du module pour voir si les apprenants portent un intérêt particulier aux sujets, donc ce qui leur permet d'être plus motivés. En effet, les apprenants étaient à une unanimité intéressés par les sujets du module.

### **Question 4 : L'observation et la description d'une image est le meilleur moyen pour s'exprimer oralement.**

C'est à partir de là que nous abordons l'image, huit (08) apprenants uniquement trouvent que la description d'une image n'aide pas vraiment à s'exprimer oralement. Cependant, tel que nous l'évoque Patrick Dugand « ... elle [l'image] favorise la communication verbale...L'image interpelle, surprend, suscite l'interrogation... »<sup>32</sup>

---

<sup>32</sup> Dugand. P, Une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétences dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ? CAFIMF 2000, p 21.

**Question 5 : Préférez-vous étudier : une image observée, un texte lu ou une vidéo regardée ?**

La plupart des apprenants préfèrent étudier une image et/ou une vidéo. Ce qui explique que les apprenants se penchent beaucoup plus sur l'audio-visuel.

**Question 6 : Est-ce que vous essayez d'imaginer ce qui tourne autour de l'image ?**

Soixante-neuf (69) apprenants essaient d'imaginer ce qui tourne autour de l'image, donc l'utilisation de l'image joue un rôle dans le développement de l'imaginaire des apprenants.

D'ailleurs, cette méthode, d'après la Fédération de l'Enseignement Secondaire Catholique (FESC)<sup>33</sup> est l'une des activités qui contribue au développement de l'expression orale chez les apprenants.

**Question 7 : Après le décodage de l'image, vous trouvez que ce que vous avez imaginé est vrai ?**

La quasi- totalité des apprenants trouvent que ce qu'ils imaginent est vrai, ce qui les encourage à donner plus d'importance à ce qu'ils étudient.

**Question 8 : Vous arrive t-il de participer en classe : volontairement, obligatoirement, ne jamais participer ?**

La majorité des apprenants participent volontairement et cela démontre leur spontanéité et l'enseignant qui les met à l'aise.

---

<sup>33</sup> Fédération de l'enseignement secondaire catholique. *Langues modernes «développement de l'expression oral » 2003. P27.*

### **Question 9 : Pour celui qui ne participe pas, pour quelle raison ?**

Les raisons de la non ou rare participation de certains apprenants sont en rapport avec leur difficulté de s'exprimer oralement, de décoder l'image comme il y en a ceux auxquels la participation n'est pas importante et qui se contentent d'écouter.

### **Question 10 : L'enseignant vous interroge : toujours, souvent, rarement ou jamais ?**

Dans cette question, nous avons voulu savoir si l'enseignant suscite la parole chez les apprenants ou pas, mais comme la huitième question démontre que la majorité des apprenants participent volontairement, il est inutile de les interroger un par un et poser des questions à l'ensemble des apprenants.

Dans ces trois questions, Nous rejoignons Jean-Yves Roux<sup>34</sup> et les conditions préalables à l'expression orale qu'il délimite et que nous avons abordées dans le premier chapitre.

### **Question 11 : Est ce que vous avez du mal à formuler des phrases complexes?**

Trente-cinq (35) apprenants ont des difficultés à formuler des phrases complexes, en d'autres termes, ils ne parviennent pas à s'exprimer oralement dans les différentes situations de communications.

---

<sup>34</sup> Olha.C. *Développement de l'expression orale chez des apprenants étrangers dans le cadre de l'enseignement supérieur*. Université Lumière Lyon-2 .2005, P 10

## **Question 12 : Quelles sont vos propositions et suggestions à propos de ce module ?**

Dans l'ensemble, la plupart des apprenants n'ont pas bien saisi la question, mais d'après les brèves réponses de quelques uns d'entre eux, ils jugent que le module est très intéressant et qu'il leur apprend beaucoup de choses grâce à la méthode motivante de l'enseignant sauf que le manque de moyens tel que le data show empêche le bon déroulement de la séance.

En effet les apprenants éprouvent beaucoup de plaisir vis-à-vis du programme d'HFEA, de la méthode de l'enseignant ainsi que l'utilisation de l'image dans la classe. Néanmoins, ils préfèrent des moyens pédagogiques plus évolués que le papier ou l'ordinateur qui est un moyen évolué, certes, mais son exploitation dans ce module n'apporte pas d'aide aux apprenants puisqu'il ne s'agit pas d'un moyen disponible auprès de chacun d'eux mais bien un outil utilisé par l'enseignant dans le but d'exposer des images, ainsi un seul ordinateur ne suffit pas pour toute la classe du côté de la clarté et la visibilité des images. De ce fait, le data show ou vidéo projecteur est le moyen que réclament la plupart des apprenants et enseignants pour que les détails et les caractéristiques des contenus des images soit plus visibles.

### **Conclusion partielle :**

Le questionnaire que nous avons établi et que nous venons d'interpréter nous à démontrer la place importante qu'occupe l'image dans l'enseignement du module d'HFEA.

L'image est bien évidemment un signe qui se présente d'après Roland Barthes au niveau dénotatif ou connotatif. C'est ce qui invite les apprenants à chercher et essayer de découvrir ce qu'ils perçoivent.

De plus, l'image, de part ses fonctions dans l'enseignement du module d'HFEA et tel que l'affirme Dugand<sup>35</sup>, facilite la compréhension et sert de référence au code linguistique qui est parfois incompréhensible chez quelques apprenants.

Toutefois, il ne faut pas omettre que les conditions dans lesquelles se retrouve l'apprenant joue un rôle primordial dans sa prise de parole et développer son imaginaire. Enfin, le manque de moyens pédagogiques freine un peu la motivation des apprenants à cause de la non clarté des images.

## **5- Présentation du questionnaire destiné aux enseignants :**

Afin de répondre à notre interrogation émise dans l'introduction générale qu'est :

- Quelle place occupe l'image dans le programme d'enseignement du module HFEA de 1<sup>ère</sup> licence de français à l'université de Bejaia ?

Nous avons établi un questionnaire (annexe 03) qui est repartit en quatre parties à savoir :

- La formation des enseignants ;
- L'utilisation de l'image en classe ;
- L'organisation de la séance par rapport à l'utilisation de l'image ;
- La motivation des apprenants quant à l'usage de l'image.

Nous avons distribué ce questionnaire qui contient quinze (15) questions sur trois enseignants qui assurent le module.

---

<sup>35</sup> Dugand. P, Une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétences dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ? CAFIMF 2000, p 21.

## **6- Interprétation des résultats des données des questionnaires destinés aux enseignants :**

Une fois le dépouillement des questionnaires réalisé (annexe 04), nous avons déduit les résultats suivants :

### **Question 01 : Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère?**

Les trois enseignants trouvent que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère, cela explique leur recours indispensable à l'utilisation de l'image dans la classe.

### **Question 02 : Êtes-vous formés pour l'utilisation de l'image en classe ?**

Aucune formation n'a été mise en œuvre pour l'utilisation de l'image dans la classe. Les enseignants suivent des méthodes qui leur semblent plus appropriées au contexte et contenu du cours.

### **Question 03 : Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?**

Les trois enseignants utilisent fréquemment l'image en classe parce que le module d'HFEA nécessite des illustrations afin de pouvoir observer quelques caractéristiques artistiques concrètement.

### **Question 04 : Quelle image utilisez-vous en classe ?**

Les enseignants utilisent les images proposées par le programme mais deux d'entre eux réfèrent aux images proposées par eux-mêmes pour appuyer leurs explications



**Question 05 : Vous utilisez des images : En noir et blanc ou en couleur ?**

Chacun des enseignants illustre les images à sa façon, une enseignante illustre des images en couleur à partir des livres ornées d'images, une autre enseignante tire les illustrations sur internet et fait ses projections en couleur sur un ordinateur. Enfin le troisième enseignant fait des tirages et impression noir et blanc ou en couleur

**Question 06 : Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?**

Les enseignants se réfèrent à l'usage de l'image en raison d'amener les apprenants à développer leur imaginaire, faciliter leur compréhension, travailler leur production orale et enfin leur apprendre d'autres cultures.

Sauf que les enseignants visent beaucoup plus à faire connaître aux apprenants l'histoire des formes artistiques plus particulièrement l'architecture, la sculpture et la peinture.

**Question 07 : À quel moment utilisez-vous l'image?**

Deux enseignants utilisent l'image tout au long de la séance, au début, au milieu et à la fin de séance. L'autre enseignante préfère entamer son cours par une petite introduction, démontrer l'objectif de la séance, par la suite illustrer des images.

**Question 08 : L'objectif de la séance est-il connu avant, pendant ou à la fin du déroulement de la séance ?**

Les deux enseignantes démontrent l'objectif de la séance avant le commencement du cours tandis que l'enseignant laisse ses apprenants découvrir l'objectif du cours pendant le déroulement de la séance. Ce qui suscite les apprenants des deux enseignantes d'être plus intéressés par le

fait de connaître les différentes caractéristiques qu'ils doivent repérer dans les images.

**Question 09 : Qu'est ce qui rend votre travail difficile ?**

Le nombre élevé des apprenants dans les salles d'enseignement pose problèmes aux enseignants. En plus de cela deux enseignants souffrent du niveau des apprenants qui ne les aident pas à avancer et ainsi leur faire connaître plus choses. Par contre une enseignante et l'enseignant, eux, trouve la difficulté à utiliser les moyens audio-visuels et donc l'utilisation systématique du data show. Ce qui confirme la déclaration de Franc Parler sur le fait que le sureffectif ou encore le déficit de matériel pédagogique sont quelques unes des raisons qui ne privilégient pas la production orale en classe de langue étrangère.

**Question 10 : Utilisez-vous d'autres supports en plus de l'image ?**

Les deux enseignantes utilisent d'autres supports en plus de l'image, ce sont des textes littéraires afin de consolider les acquis des apprenants et développer leur esprit de synthèse et de comparaison pour l'une. L'autre enseignante explique sa référence aux textes littéraires par le fait qu'elle soit littéraire et sa pratique se fait sur des extraits de romans, théâtres, poésie...etc.

L'enseignant n'utilise aucun support en plus de l'image, par contre pendant le déroulement de son cours, il dicte aux apprenants les différents éléments de la leçon concernant les caractéristiques de l'art en question.

**Question 11 : Souhaitez-vous l'utilisation des technologies modernes dans vos classes ? (L'ordinateur, CD rom, vidéo...).**

Les trois enseignants souhaitent l'utilisation des technologies modernes dans leurs classes parce que cela facilite le travail et évitera le port des très lourds livres d'images pour l'enseignante qui travaille à partir des livres, permettra l'exploitation d'un plus grand nombre d'images, donc de développer davantage les sujets pour l'enseignante qui travaille à partir d'un ordinateur et enfin pour les projections des illustrations pour l'enseignant qui travaille avec du papier.

### **Question :**

**12) Trouvez-vous que l'image attire l'attention de vos apprenants plus qu'un texte ?**

**13) Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?**

**14) Trouvez-vous que l'utilisation de l'image stimule la prise de parole des apprenants ?**

**15) Trouvez-vous que l'image développe l'imaginaire des apprenants ?**

Les enseignants jugent à unanimité que l'image attire l'attention des apprenants plus qu'un texte, ces apprenants sont motivés par l'emploi des images, stimule leur prise de parole et développe leur imaginaire.

Ces questions sont à même de dégager les fonctions que remplit l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

### **Conclusion partielle :**

Après avoir dépouillé au préalable et interprété les données du questionnaire destiné aux enseignants, nous sommes parvenus à apprendre que tous les enseignants trouvent que l'image constitue un bon support pédagogique pour l'enseignement/apprentissage du FLE, néanmoins, ils n'ont reçu aucune formation leur permettant le bon usage de l'image malgré son utilisation fréquente en classe.

Le manque de moyens tel que le data show ou vidéo projecteur, outil informatique ou media room permettant la bonne perception des images par les apprenants pose problème aux enseignants, ce qui les laisse perplexes et les divergent dans leurs méthodes d'enseignement ainsi que dans la manière de motiver et de stimuler les apprenants qui n'approuvent pas beaucoup de plaisir dans certaines méthodes de tel ou tel enseignant.

### **7-Présentation de la grille d'observation :**

Afin de répondre à notre interrogation concernant la façon dont se développent la production orale et l'imaginaire par l'image chez les apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence de français dans le module d'HFEA, nous avons établi une grille d'observation qui nous aidera à mieux déceler les différents points qui contribuent à cela.

La grille d'observation (annexe 05) que nous avons dressée apporte des éléments de réponse à notre troisième sous question qui s'articule ainsi :

- Comment se développent la compétence de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants des classes de 1<sup>ère</sup> année licence, module HFEA ?

En effet, nous avons assisté à des séances d'observation dans trois classes différentes. Les séances du module d'HFEA sont programmées pour le mercredi après-midi et le jeudi matin.

Les points sur lesquels nous avons focalisé notre observation sont en rapport avec :

- Le déroulement de la séance ;
- Le comportement de l'enseignant avec les apprenants ;
- Le comportement des apprenants.

## **8-Analyse des données de la grille d'observation :**

Après avoir assisté aux séances d'observation, nous avons pu déceler le rapprochement des méthodes des deux enseignantes et une divergence par rapport à la méthode de l'enseignant.

Du côté du déroulement de la séance, les deux enseignantes utilisent l'image dès le début de la séance après avoir donné un aperçu sur le cours et explicitent l'intérêt de l'usage des images en définissant leur contenu lors de leur exposition.

Les enseignantes développent une gradation enchaînée dans la description en incitant les apprenants à décoder les images par eux-mêmes et posent des questions ouvertes aux apprenants pour développer leur imagination et leur esprit créatif.

Elles utilisent des supports sous forme de textes littéraires relatant les histoires qui tournent autour des images ainsi que les caractéristiques de l'art étudié.

Quant à l'enseignant, lui, se contente de faire circuler des images imprimées sur papier sur chacun des apprenants dans la classe. Les caractéristiques que contiennent les images sont peu visibles, ne demande pas aux apprenants de décoder les images et ne pose pas beaucoup de question, ni ouvertes ni fermées.

Après chaque exposition des images, les apprenants se mettent à rédiger ce que l'enseignant leur dicte.

Concernant le comportement avec les apprenants, les séances des deux enseignantes se déroulent dans un climat orné d'ambiance

Les enseignantes suscitent la parole chez les apprenants en les encourageant et leur laissant le temps de participer et de s'exprimer.

En outre, elles sont collaboratives avec les apprenants, les aident à s'exprimer oralement d'une façon claire en acceptant toute suggestion et idée de leur part.

Par ailleurs, l'enseignant a un comportement très superficiel avec les apprenants car il ne les interroge pas souvent et ne cherche pas à les motiver. Lors de l'exposition des images, il donne des indices en aidant les apprenants à dégager les principales caractéristiques des images.

Du côté des apprenants, les trois groupes des enseignantes approuvent un grand plaisir par rapport à la méthode de l'enseignante et le module. Cela se voit par leur motivation, leur envie de découvrir le contenu des images et leur participation volontaire.

Le groupe de l'enseignant participe rarement, ne sont pas motivés et n'essayent même pas de décoder les images.

En ce qui concerne l'expression orale, la plupart des apprenants ont du mal à formuler des phrases correctes et complètes.

### **Conclusion partielle :**

Les séances auxquelles nous avons pu assister nous ont éclairci plusieurs détails que nous considérons comme des éléments de réponse à la deuxième sous question de la problématique.

Les apprenants portent beaucoup d'intérêt au module d'HFEA grâce aux séances riches en illustrations et la méthode des enseignants qui les motivent plus en suscitant la parole chez les apprenants, les invitant à découvrir le contenu des images.

Ce qui développe la production orale et l'imaginaire chez apprenants réside dans leur participation, motivation et leurs essais de décoder les images.

Nous avons remarqué que les moyens par lesquels nous exposant les images jouent un rôle très important dans le bon déroulement de la séance et ainsi le développement des capacités langagières et l'imaginaire chez les apprenants. Nous avons eu l'occasion et le privilège d'assister à

trois méthodes d'usage des images différentes appartenant à trois enseignants.

Une enseignante qui travaille à l'aide de livres ornés d'images en couleur plutôt de grand format. Dans sa classe, la majorité des apprenants participent volontairement et essaient de dégager les caractéristiques des images.

L'autre enseignante qui travaille à l'aide d'un ordinateur, grâce aux images téléchargées sur internet, les apprenants parviennent à mieux voir les caractéristiques et donc à être curieux afin de découvrir le contenu des images.

Enfin, l'enseignant qui assure son cours en se servant de feuilles imprimées ou figure trois à quatre petites images par lesquelles les apprenants trouvent la difficulté de repérer les différentes caractéristiques des images. De plus, l'enseignant n'utilise les images qu'après avoir expliqué les principes des arts à étudier, ce qui empêche les apprenants à suivre et être plus attentif pendant le déroulement du cours. Nous comprenons par là que la qualité et la taille des images ainsi que leur moment d'exposition joue un rôle essentiel dans la motivation des apprenants.

# **Conclusion générale**



Notre travail arrivé à son terme a consisté à déterminer l'importance de l'utilisation de l'image dans le développement de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence de français dans le module d'Histoire des Formes et Expressions Artistiques (HFEA). nous sommes à même de répondre aux questions posées au tout début de notre recherche à savoir : Quelle aide l'image apporte-t-elle dans le développement de compétences de production orale et l'imaginaire chez les apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence de FLE dans le module d'HFEA ? Quels sont les rôles et fonctions de l'image dans le développement de la compétence de la production orale dans l'enseignement du FLE ? Quelle place occupe l'image dans le programme d'enseignement de 1<sup>ère</sup> licence de français dans le module HFEA à l'université de Bejaia? Et enfin comment se développent la compétence de la production orale et l'imaginaire chez les apprenants des classes de 1<sup>ère</sup> année licence, module HFEA ?

Durant notre recherche, nous avons pu déceler que l'image constitue un bon support pédagogique pour l'enseignement/apprentissage du FLE en général et pour le développement de la production orale et l'imaginaire des apprenants.

En outre, l'image peut traduire ou remplacer un code linguistique et d'après Roland Barthes, elle peut se présenter comme signe que cela soit au niveau dénotatif ou connotatif. D'ailleurs dans le module d'HFEA, l'image retrace toutes les caractéristiques et histoire des formes artistiques.

L'image est passée par plusieurs méthodologies de par son utilisation mais qui a eu son apogée à partir des années 60 avec l'avènement de la méthodologie audio-visuel structuro-globale. Cela se voit par le recours indispensable à son usage dans l'enseignement des langues.

De plus, nous avons constaté, d'après notre expérience personnelle acquise en 1ere année licence, la distribution des questionnaires ainsi durant les séances d'observation auxquelles nous avons eu l'opportunité d'assister, que l'image contribue au développement de la compétence de production orale et l'imaginaire des apprenants car elle aide l'apprenant à souvent trouver quoi dire sur le contenu de l'image et donc s'exprimer en se servant de son imagination . Ceci est en mesure de répondre à notre problématique.

De plus, l'image procure aux apprenants une source de plaisir, motivation et détente en même temps d'apprendre. Elle est susceptible de faire appel à l'imagination et à l'affectif de l'apprenant. Ceci est le cas des apprenants de 1ere année qui approuvent beaucoup de plaisir en essayant de découvrir et d'imaginer ce qui compose l'image. Ce point confirme notre hypothèse sur le fait que l'image joue un rôle important dans le développement de la compétence de production orale et l'imaginaire chez les apprenants.

D'ailleurs, nous avons remarqué durant les séances d'observation que l'image est très exploitée en classe contrairement à notre hypothèse émise au début, parce que comme témoignent les enseignants, sans l'image, les apprenants ne parviendront pas facilement à assimiler le cours. Ne serai-ce que la qualité d'image, sa taille, son moment d'exposition est essentiel afin de décrocher et susciter la motivation des apprenants. Nous pouvons appuyer nos propos par le recours différents à l'utilisation de l'image par les enseignants et donc par l'intérêt de quelques apprenants et le désintérêt des autres vis-à-vis de la méthode de leur enseignant.

Ce n'est pas, certes, le choix libre et personnel des enseignants qui diverge leurs méthodes, bien que c'est le manque de moyens que les salles ou les amphithéâtres de l'université doivent disposer tels que l'outil informatique, data show ou bien même des sorties pédagogiques dans des bibliothèques littéraires, ceci pousse les enseignants à être indifférents et démotivants lors du déroulement de la séance ainsi provoque le lacement des apprenants qui assistent le cours.

En définitive, nous admettons, à priori, que l'image est très importante dans l'enseignement/apprentissage du FLE, particulièrement dans le module d'HFEA mais qui pourra évoluer, soit qualitativement, cela veut dire, être plus claire, visible et perceptible une fois projetée sur un data show, ou même d'aller au-delà de l'image fixe pour autant intégrer les vidéos dans la séance.

# **Bibliographie**

## Ouvrages :

- ❖ De Saussure F, *Cours de linguistique générale*.1966
- ❖ Joly M, *L'image et les signes*.
- ❖ Porcher L, *La photographie et ses usages pédagogiques*, Ed. Armand Colin, Paris, 1974.
- ❖ Tardy M, *le professeur et les images*. Ed .PUF ,1973.
- ❖ Viallon V, *Images et apprentissages : Le discours de l'image en didactique des langues*, Ed. L'Harmattan, Paris, 2002.

## Dictionnaires :

- ❖ Cuq J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, 2003.
- ❖ Dictionnaire, *Le Petit Larousse*, 2005.

## Documents électroniques :

- ❖ Angapin.L, *Arts visuels : comment apprendre à lire une image ?*,2005. Consulté le 23-02-2013  
[www.reunion.iufm.fr/Recherche/Expressions/26/Angapin.pdf](http://www.reunion.iufm.fr/Recherche/Expressions/26/Angapin.pdf)
- ❖ Bury et all. *Éducation à la lecture de l'image. Quel est le rôle du professeur documentaliste ?* Haute Normandie, 2007.consulté le 18-01-2013  
[rue-doc.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/analyse\\_image.pdf](http://rue-doc.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/analyse_image.pdf)
- ❖ Cossete.C *.le signe et le réel*. Comviz. matière. Consulté le 04-02-2013  
[www.comviz.com.ulaval.ca/module1/1.4\\_mainenmain.php](http://www.comviz.com.ulaval.ca/module1/1.4_mainenmain.php)

- ❖ Domenjoz C. *L'approche sémiologique*  
[http://L'approche semiologique Jean-Claude Domenjoz](http://L'approche%20semiologique%20Jean-Claude%20Domenjoz)
- ❖ Dugand. P. *Une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétences dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ?* CAFIMF 2000. Consulté le 15-12-2012  
[www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primodocs\\_primo/.../memoirecafimf.pdf](http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primodocs_primo/.../memoirecafimf.pdf)
- ❖ Fédération de l'enseignement secondaire catholique (FESC). *Langues modernes «développement de l'expression orale»* 2003.consulté le 08-03-2013  
[admin.segec.be/documents/4265.pdf](http://admin.segec.be/documents/4265.pdf)
- ❖ Metz.C. *Images et pédagogie, in communications*, 15, 1970. Pp 162-168. Consulté le 12-04-2013  
[www.youscribe.com](http://www.youscribe.com) > [Catalogue](#) > [Savoirs](#)
- ❖ Ninkov J, *La technologie et l'enseignement : l'utilisation des documents vidéo. présentation des outils et des techniques de communication*. Berlin 2003. Consulté le 17-02-2013  
[webdoc.sub.gwdg.de/ebook/aw/2003/ifla/.../iv/.../012f\\_trans-Ninkov.pdf](http://webdoc.sub.gwdg.de/ebook/aw/2003/ifla/.../iv/.../012f_trans-Ninkov.pdf)
- ❖ Olha.C. *Développement de l'expression orale chez des apprenants étrangers dans le cadre de l'enseignement supérieur*. Université Lumière Lyon-2 .2005. consulté le 07-03-2013  
[theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=793&action=pdf](http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=793&action=pdf)
- ❖ Parler.F *Enseignement/apprentissage du français langue étrangère, prendre la parole, convaincre à l'oral*. Consulté le 14-02-2013  
[www.oasisfle.com/documents/prendre\\_la\\_parole.htm](http://www.oasisfle.com/documents/prendre_la_parole.htm)
- ❖ Seara.A.R, *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours*.2001. consulté le 21-03-2013  
[www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art\\_8.htm](http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm)

- ❖ Université de Constantine mémoire de Meribouk.N: *L'utilisation de l'image comme support didactique dans l'enseignement /apprentissage du FLE, Cas des apprenants de la troisième année primaire.*2006/2007.consulté le 03-03-2013  
[bu.umc.edu.dz/theses/francais/MEB998.pdf](http://bu.umc.edu.dz/theses/francais/MEB998.pdf)
- ❖ Viallon.V, *l'image animée en didactique des langues à l'exemple du FLE : de la télévision au multimédia.* Université lumière lyon 2. 2000. 03-03-2013  
[theses.univ-lyon2.fr/documents/lyon2/2000/billaud\\_v](http://theses.univ-lyon2.fr/documents/lyon2/2000/billaud_v)
- ❖ Wikipédia , Université Abderrahmane Mira de Béjaïa –. Consulté le 10-04-2013  
[fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org)

# **Annexes**



## Annexe 01

### Questionnaire destiné aux apprenants de 1<sup>ère</sup> année licence FLE

❖ *Nous vous assurons que le contenu des réponses sera exclusivement utilisé pour les besoins de notre recherche et de ce fait, tenues secrètes. Je vous prie donc de bien vouloir répondre aux questions suivantes.*

Age :

Sexe :

**1) Trouvez-vous le module d'HFEA intéressant ?**

Oui

Non

**2) Qu'en dites vous de la méthode de l'enseignant ?**

Motivante

Pas motivante

**3) Est-ce que les sujets du module vous intéressent ?**

Oui

Non

*Si la réponse est non, quels sujets vous intéressent le plus ?*

.....

**4) L'observation et la description d'une image est le meilleur moyen pour s'exprimer oralement.**

Vrai

Faux

**5) Préférez-vous étudier :**

Une image observée

Un texte lu

Une vidéo regardée

**6) Est-ce que vous essayez d'imaginer ce qui tourne autour de l'image ?**

Oui

Non

**7) Après le décodage de l'image, vous trouvez que ce que vous avez imaginé est vrai ?**

Oui

Parfois

Non

**8) Vous arrive t-il de participer en classe :**

- Volontairement
- Obligatoirement (interpelé par l'enseignant)
- Ne participe jamais

**9) Pour celui qui ne participe pas, choisir une raison :**

- C'est parce que vous n'arrivez pas à vous exprimer
- Vous n'arrivez pas à décoder l'image
- Ça ne vous intéresse pas
- Autres .....

**10) L'enseignant vous interroge :**

- Toujours
- Souvent
- Rarement
- Jamais

**11) Est ce que vous avez du mal à formuler des phrases complexes?**

Oui  Non

**12) Quelles sont vos propositions et suggestions à propos de ce module ?**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Merci

## Annexe 02

### Dépouillement des résultats des données du questionnaire destiné aux apprenants :

#### Questions fermées :

Question	Oui	Non	Pas de réponse
1) Trouvez-vous le module d'HFEA intéressant ?	79	01	
2) Qu'en dites vous de la méthode de l'enseignant ?	79	01	
3) Est-ce que les sujets du module vous intéressent ?	80	00	
4) L'observation et la description d'une image est le meilleur moyen pour s'exprimer oralement.	72	08	
5) préférez vous étudier :	Une image observée		42
	Un texte lu		14
	Une vidéo regardée		46
6) Est-ce que vous essayez d'imaginer ce qui tourne autour de l'image ?	69	11	00
7) Après le décodage de l'image, vous trouvez que ce que vous avez imaginé est vrai ?	Oui		06
	Parfois		68
	Non		06

<b>8) Vous arrive t-il de participer en classe :</b>	<b>Volontairement</b>	<b>73</b>	
	<b>obligatoirement</b>	<b>03</b>	
	<b>Ne participe pas</b>	<b>04</b>	
<b>9) Pour celui qui ne participe pas, choisir une raison :</b>	<b>C'est parce que vous n'arrivez pas à vous exprimer</b>	<b>14</b>	
	<b>Vous n'arrivez pas à décoder l'image</b>	<b>21</b>	
	<b>Ça ne vous intéresse pas</b>	<b>21</b>	
	<b>Autres .....</b>	<b>02</b>	
<b>10) L'enseignant vous interroge :</b>	<b>Toujours</b>	<b>14</b>	
	<b>Souvent</b>	<b>18</b>	
	<b>Rarement</b>	<b>39</b>	
	<b>Jamais</b>	<b>07</b>	
	<b>Pas de réponse</b>	<b>02</b>	
<b>11) Est ce que vous avez du mal à formuler des phrases complexes?</b>	<b>35</b>	<b>45</b>	<b>00</b>

**Question 12 : Quelles sont vos propositions et suggestions à propos de ce module ?**

**45 réponses :** *module intéressant mais qui nécessite un data show.*

**19 réponses :** *module intéressant et la méthode de l'enseignant est très motivante.*

**16 aucunes réponses**

## Annexe 03

### Questionnaire destiné aux enseignants du module HFEA, 1<sup>ère</sup> année licence FLE.

❖ *Nous vous assurons que le contenu des réponses sera exclusivement utilisé pour les besoins de notre recherche et de ce fait, tenues secrètes.*

*Je vous prie donc de bien vouloir répondre aux questions suivantes.*

Sexe :

Nombre d'années d'expérience :

Age :

#### Formation des formateurs

**1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère?**

Oui  Non

**2) Êtes-vous formés pour l'utilisation de l'image en classe ?**

Oui  Non

*Si oui, quel type de formation ?*

.....

#### Utilisation de l'image en classe

**3) Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?**

Oui  Non

**4) Quelle image utilisez-vous en classe ?**

- Des images proposées par le programme.
- Des images proposées par vous même.

**5) Vous utilisez des images :**

- En noir et blanc ;
- En couleur

**6) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?**

- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.
- Pour développer l'imaginaire des apprenants.
- Pour faciliter la compréhension aux apprenants.
- Pour travailler la production orale chez les apprenants.
- Pour apprendre d'autres cultures aux apprenants.

<b>Organisation de la séance par rapport à l'utilisation de l'image :</b>
---

**7) À quel moment utilisez-vous l'image?**

- Au début de la séance ;
- Au milieu de la séance ;
- À la fin de la séance.

**8) L'objectif de la séance est-il :**

- Connue avant le début du cours par les apprenants ;
- Découverte pendant le déroulement de la séance ;
- Exposé à la fin de la séance.

**9) Qu'est ce qui rend votre travail difficile ?**

- La surcharge du programme.
- La difficulté du programme.
- Le nombre élevé des apprenants.
- L'insuffisance de l'horaire.
- Le niveau des apprenants.
- Autres .....

**10) Utilisez-vous d'autres supports en plus de l'image ?**

Oui

Non

*Si oui, lesquels et à quel moment ?*

.....  
.....

*Pourquoi ?*

.....  
.....

**11) Souhaitez-vous l'utilisation des technologies modernes dans vos classes ? (L'ordinateur, CD rom, vidéo...).**

Oui

Non

*Pourquoi ?*

.....  
.....

**Motivation quant à l'usage de l'image :**

**12) Trouvez-vous que l'image attire l'attention de vos apprenants plus qu'un texte ?**

Oui

Non

**13) Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?**

Oui

Non

**14) Trouvez-vous que l'utilisation de l'image stimule la prise de parole des apprenants ?**

Oui

Non

**15) Trouvez-vous que l'image développe l'imaginaire des apprenants ?**

Oui

Non

Merci.

## Annexe 04

### Dépouillement des questionnaires destinés à l'intention des enseignants :

#### Questions fermées :

Questions	Oui	Non
<b>Formation des formateurs</b>		
1) trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère ?	03	00
2) êtes-vous formés pour l'utilisation de l'image en classe ?	00	03
<b>Utilisation de l'image en classe</b>		
3) utilisez vous fréquemment les images en classe ?	03	00
4) quelle image utilisez-vous en classe ?	Images proposées par le programme	03
	Images proposées par vous-même	02
5) vous utilisez des images	En noir et blanc	01
	en couleur	03
6) pourquoi referez-vous à l'usage de l'image en classe ?	1)	00
	2)	02



	3)	03
	4)	02
	5)	02
<b>Organisation de la séance par rapport à l'utilisation de l'image</b>		
7) à quel moment utilisez-vous l'image ?	1) 2) 3)	02 03 03
8) l'objectif de la séance est-il :	1) 2) 3)	02 02 00
9) qu'est ce qui rend votre travail difficile ?	1) 2) 3) 4) 5) 6)	00 00 03 00 02 02
10) utilisez-vous d'autres supports en plus de l'image ?	<b>02</b>	<b>01</b>
11) souhaitez-vous l'utilisation des technologies modernes dans vos classes ?	<b>03</b>	<b>00</b>
<b>Motivation quant à l'usage de l'image</b>		
12) trouvez-vous que l'image attire l'attention de vos apprenants plus qu'un texte ?	<b>03</b>	<b>00</b>
13) les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?	<b>03</b>	<b>00</b>
14) trouvez-vous que l'utilisation de l'image stimule la prise de parole des apprenants ?	<b>03</b>	<b>00</b>
15) trouvez-vous que l'image développe l'imaginaire des apprenants ?	<b>03</b>	<b>00</b>

## **Questions ouvertes :**

**10) utilisez-vous d'autres supports en plus de l'image ?**

**Oui : 02**

*Lesquels et à quel moment ?*

**Réponse 01 :** *je n'utilise que les textes littéraires et c'est quand je parviens à la pratique (appliquer un point théorique sur un texte littéraire).*

**Pourquoi ?**

*Parce que je suis une littéraire et notre pratique se fait sur des extrait de romans, théâtre, poésie...etc.*

**Réponse 02 :** *les textes. Quelques fois à la fin d'une unité.*

**Pourquoi ?**

*Consolider leurs acquis et développer leur esprit de synthèse et de comparaison.*

**11) Souhaitez-vous l'utilisation des technologies modernes dans vos classes ?**

**Oui : 03**

**Pourquoi ?**

**Réponse 01 :**

*Permettra l'exploitation d'un plus grand nombre d'image, donc de développer davantage les sujets.*

**Réponse 02 :**

*Ça facilite le travail et ça m'évitera surtout de porter mes très lourds livres d'images.*

**Réponse 03 :**

*Pour la projection des illustrations.*

## Annexe 05

### Grille d'observation de la séance d'HFEA

Nom de l'enseignant :

Date de l'observation :

Niveau des apprenants :

Projet pédagogique (leçon du jour)

Objectifs du cours :

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
toujours	souvent	rarement	Jamais

<b>L'enseignant(e)</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>Déroulement de la séance</b>				
Utilise l'image				
propose l'image au début de la séance				
Explicite l'intérêt de l'usage de l'image				
Définit le contenu de l'image au début de séance				
Demande aux apprenants de décoder l'image par eux-mêmes				
Stimule une gradation enchaînée dans la description de l'image				
Utilise d'autres supports pédagogiques en plus de l'image.				
Pose des questions ouvertes				

<b>Comportement avec les apprenants</b>				
Suscite la parole chez les apprenants				
Encourage les apprenants à participer				
Interroge les apprenants				
Cherche à motiver les apprenants				
Ne rejette pas directement les réponses des apprenants				
Incite les apprenants à s'exprimer oralement d'une façon claire.				
Aide les apprenants à dégager les principales caractéristiques de l'image.				
Accepte toute suggestion et idée des apprenants				
Est collaboratif avec les apprenants				
Donne des indices aux apprenants				
<b>Les apprenants</b>				
Travaillent en groupe				
Essayent de décoder l'image				
Portent un intérêt au sujet de l'image				
Arrivent à formuler des phrases correctes				
Se convergent dans leur imagination				
Participent volontairement				

### **1- Nature des documents utilisés:**

Fabriqués  Réalistes  Authentiques

### **2- Supports utilisés:**

Images fixes  Documents vidéo

**3- Qualité des supports utilisés:**

- Noir et blanc       En couleur

**4- Nombre d'images utilisées dans un cours :**

- Une seule       Plusieurs

**5- types d'exposition d'images :**

- Sur papier       Projection

**6- Type d'observation de l'image proposée:**

- Globale       Enchaînée

**7- Le temps d'achèvement du cours est pris en compte selon :**

- L'image utilisée  
 Les rythmes des élèves  
 Le rythme de l'enseignant  
 le temps de la séance est standard

**8- Le temps de parole de l'enseignant occupe environ:**

- 30% du temps       60% du temps       80% du temps

**9- La prise de parole des apprenants est:**

- Spontanée       réglementée       obligée

**10- Les apprenants qui participent sont :**

- Majoritaire       Minoritaire       Tous les apprenants participent

**11- L'enseignant :**

- corrige tout le temps       évite les critiques négatives       félicite les réussites

**12- L'enseignant porte plus d'attention aux :**

- Apprenants faible       Meilleurs apprenants       À tous les apprenants

**Autres observations :**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Annexe 06



**Annexe 07**



© 2011 Musée du Louvre / Thierry Ollivier



Annexe 08

